

# EMI filter with surge suppression

Art.no 18-2642      Model EMP601EMI-UK  
36-4512              EMP601EMI

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services.

## Safety

- The EMI filter should only be connected to an earthed indoor wall socket.
- Check that all connected devices are rated at the same mains supply voltage (230 V, 50 Hz).

## Product description

- The surge suppression feature is designed to protect connected devices during e.g. thunder storms.
- Safety shuttered.
- Combined mains EMI/RFI filter and overvoltage protection.
- The filter protects both your plugged in devices from voltage spikes and mains noise interference as well as the mains supply circuit from interference generated by the plugged in devices. Any overvoltage is quickly suppressed and prevented from spreading.  
**Note!** Complete protection from overvoltage cannot be guaranteed due to the fact there are so many different types of overvoltage and interference.  
**Note!** The surge suppression feature will not protect against near or direct lightning strikes.
- Equipped with two varistors, a gas discharge tube and two thermal fuses.
- Two indicator lamps:
  - The red (POWER) indicator shows that there is both power to the surge suppressor's outlet and power from the wall outlet. If the (POWER) light is not lit, this means that there is no power at the wall socket or coming through the EMI filter.
  - The green (PROTECTED) indicator shows that the surge suppression feature is active.
  - If the green (PROTECTED) indicator does not light, this indicates that the surge suppression feature is no longer operational. The device will continue to function as a standard wall outlet but **no** surge protection will be provided to any connected devices.

## Operating instructions

1. First check that the device to be connected to the EMI filter is turned off.
2. Plug the EMI filter's plug into a wall socket.
3. Then plug the device into the EMI filter's socket.  
**Note!** The EMI filter is protected by an integrated 3.15 A fuse. This is a non-replaceable fuse. Once blown, no surge suppression will be available.

## Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

## Specifications

<b>Max load</b>	230 V AC, 50 Hz, 3.15 A (780 W)
<b>Type</b>	III
<b>Uoc</b>	P-N = 2.5 kV P/N-E = 5.0 kV
<b>Up</b>	P-N = 2.0 kV P/N-E = 2.5 kV
<b>Max energy uptake</b>	130 joules pulse form for 10/1,000 µs (outlet)
<b>Max current spike</b>	Outlet L-N: 6,500 A pulse for 8/20 µs Outlet L-E 6,500 A pulse for 8/20 µs Outlet N-E 6,500 A pulse for 8/20 µs
<b>Max overvoltage</b>	6,000 V

IEC60884, EN61000 and EN61643 compliant.

## GREAT BRITAIN • CUSTOMER SERVICE

tel: 0845 300 9799    internet: [www.clasohlson.com/uk](http://www.clasohlson.com/uk)  
e-mail [customerservice@clasohlson.co.uk](mailto:customerservice@clasohlson.co.uk)

# Nätavstörningsfilter med överspänningsskydd

Art.nr 18-2642      Modell EMP601EMI-UK  
36-4512      Modell EMP601EMI

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

## Säkerhet

- Nätavstörningsfiltret får endast anslutas till ett jordat vägguttag inomhus.
- Se till att alla anslutna apparater har rätt märkspänning (230 V, 50 Hz).

## Produktbeskrivning

- Nätavstörningsfiltrets överspänningsskydd är avsett för att skydda anslutna apparater vid t.ex. ett åskväder.
- Petsäkert.
- Kombinerat nätavstörningsfilter och överspänningsskydd.
- Filtret skyddar den anslutna utrustningen från spänningsspicar och andra störningar som förekommer på elnätet, samtidigt som eventuella störningar som genereras av den utrustning som är ansluten till nätavstörningsfiltret begränsas för att inte påverka annan känslig utrustning på elnätet. Överspänningen begränsas mycket snabbt och förs inte vidare.  
**Obs!** Ett fullständigt överspänningsskydd kan inte garanteras beroende på att det kan finnas många olika typer av överspänning och störningar.  
**Obs!** Överspänningsskyddet skyddar inte mot ett nära eller direkt åsknedslag.
- Utrustat med två varistorer, ett gasurladdningsrör och två värmesäkringar.
- Två kontrollampor visar nätavstörningsfiltrets status:
  - Den röda indikatorn (POWER) visar att nätavstörningsfiltrets uttag är strömförande. Om POWER inte lyser betyder detta att vägguttaget, till vilket nätavstörningsfiltret är anslutet, inte är strömförande.
  - Den gröna indikatorn (PROTECTED) visar att överspänningsskyddet är aktivt och skyddar ansluten utrustning.
  - Om den gröna indikatorn (PROTECTED) inte lyser betyder detta att skyddsfunktionen har förbrukats. Nätavstörningsfiltret fungerar då som ett vanligt uttag men skyddar **inte** ansluten utrustning mot överspänning.

## Användning

- Kontrollera att den apparat som ska anslutas till nätavstörningsfiltret är avstängd.
- Anslut apparatens stickpropp till nätavstörningsfiltrets uttag.
- Anslut nätavstörningsfiltret till ett vägguttag.  
**Obs!** Nätavstörningsfiltret skyddas av en inbyggd säkring som löser ut vid 3,15 A. Säkringen är inte utbytbar, när den har löst ut är nätavstörningsfiltret förbrukat.

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

<b>Maxbelastning</b>	230 V AC, 50 Hz, 3,15 A (780 W)
<b>Typ</b>	III
<b>Uoc</b>	P-N = 2,5 kV P/N-E = 5,0 kV
<b>Up</b>	P-N = 2,0 kV P/N-E = 2,5 kV
<b>Max energiupptagning</b>	130 joule vid pulsform i 10/1000 µs
<b>Max strömispik</b>	Uttag L-N: 6500 A vid puls i 8/20 µs Uttag L-E: 6500 A vid puls i 8/20 µs Uttag N-E: 6500 A vid puls i 8/20 µs
<b>Max överspänning</b>	6000 V
	Uppfyller standard IEC60884, EN61000 och EN61643

# Nettfilter med overspenningsvern

Art. nr. 18-2642      Modell EMP601EMI-UK  
36-4512              Modell EMP601EMI

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

## Sikkerhet

- Anordningen må kun kobles til et jordet strømuttak, innendørs.
- Kontroller at alle tilkoblede apparater har riktig spenning (230 V, 50 Hz).

## Produktbeskrivelse

- Nettfilterets overspenningsvern skal beskytte apparater f.eks. ved tordenvær.
- Pirkesikker.
- Kombinert nettfilter og overspenningsvern.
- Filteret beskytter både det tilkoblede utstyret fra spenningstopper etc. på strømmettet, samtidig som eventuelle forstyrrelser fra utstyret via nettfilteret begrenses for ikke å påvirke annet følsomt utstyr koblet til strømmettet. Overspenningen begrenses raskt og føres ikke videre.  
**Obs!** Et fullstendig overspenningsvern kan ikke garanteres fordi det er mange forskjellige typer overspenning og forstyrrelser.  
**Obs!** Vær klar over at overspenningsvern ikke tåler direkte lynnedslag eller lynnedslag i umiddelbar nærhet.
- Utstyrt med to varistorer, ett gassutladningsrør og to sikringer.
- To kontrollamper viser statusen til nettfilteret:
  - Den røde indikatoren (POWER) viser at nettfilterets uttak er strømførende. Hvis POWER ikke lyser betyr det at strømuttaket, der filteret sitter, ikke er strømførende.
  - Den grønne indikatoren (PROTECTED) viser at overspenningsvernet er aktivt og dermed beskytter tilkoblet utstyr.
  - Hvis den grønne indikatoren (PROTECT) ikke lyser, betyr det at vernefunksjonen ikke lenger fungerer. Da vil nettfilteret kun fungere som et vanlig grenuttak, men beskytter ikke det tilkoblede utstyret.

## Bruk

1. Påse at apparatet som skal kobles til nettfilteret er skrudd av.
2. Koble apparatets støpsel til nettfilterets uttak.
3. Nettfilteret kobles til et strømuttak.  
**Obs!** Nettfilteret beskyttes av en innebygd sikring som løses ut ved 3,15 A. Sikringen kan ikke erstattes med en ny når den først er utløst.

## Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

## Spesifikasjoner

<b>Maks belastning</b>	230 V AC, 50 Hz, 3,15 A (780 W)
<b>Type</b>	III
<b>Uoc</b>	P-N = 2,5 kV P/N-E = 5,0 kV
<b>Up</b>	P-N = 2,0 kV P/N-E = 2,5 kV
<b>Maks energioptak</b>	130 joule ved pulsform i 10/1000 µs
<b>Maks strømtopp</b>	Uttak L-N: 6500 A ved puls i 8/20 µs Uttak L-E: 6500 A ved puls i 8/20 µs Uttak N-E: 6 500 A ved puls i 8/20 µs
<b>Maks overspenning</b>	6 000 V
Oppfyller standard IEC60884, EN61000 og EN61643.	

# Verkkohäiriösuodatin ja ylijännitesuoja

Tuotenumero 18-2642 Malli EMP601EMI-UK  
36-4512 Malli EMP601EMI

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

## Turvallisuus

- Verkkohäiriösuodattimen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan sisätiloissa.
- Varmista, että kaikissa liitettävissä laitteissa on oikea nimellisjännite (230 V, 50 Hz).

## Tuotekuvas

- Verkkohäiriösuodattimen ylijännitesuoja on tarkoitettu liitettyjen laitteiden suojaamiseen esim. ukonilmalla.
- Lapsiturvallinen.
- Yhdistelmämalli, jossa verkkohäiriösuodatin ja ylijännitesuoja.
- Suodatin suojaaa liitettyjä laitteita jännitepiikeiltä ja muilta sähköverkon häiriöiltä. Lisäksi suodatin rajoittaa verkkohäiriösuodattimeen liitettyjen laitteiden mahdollisesti aiheuttamia häiriöitä, jotka saattavat vaikuttaa sähköverkossa oleviin herkkiin laitteisiin. Ylijännitesuoja rajoittaa ylijännitteen erittäin nopeasti ja estää sitä menemästä eteenpäin.

**Huom!** Ylijännitetyypit ja häiriöt vaihtelevat, minkä vuoksi ylijännitesuoja ei suojaaa täydellisesti ylijännitteeltä.

**Huom!** Ylijännitesuoja ei suojaa lähelle tai kohti iskeviä salamoita vastaan.

- Ylijännitesuojassa on viisi varistoria, kaasupukausputki ja kaksi lämpösulaketta.
- Ylijännitesuojan kaksi merkkivaloa näyttävät verkkohäiriösuodattimen tilan.
  - Punainen merkkivalo (POWER) osoittaa, että verkkohäiriösuodattimen pistorasia on jännitteinen. Jos POWER-merkkivalo ei pala, pistorasia johon verkkohäiriösuodatin on liitetty, ei ole jännitteinen.
  - Vihreä merkkivalo (PROTECTED) ilmaisee, että ylijännitesuoja on aktivoitu ja se suojaaa liitettyä laitetta.
  - Jos vihreä merkkivalo (PROTECTED) ei pala, suojaustoiminto on kulunut, eikä se enää toimi. Tässä tapauksessa verkkohäiriösuodatinta voi käyttää tavallisena pistorasiana, mutta se ei enää suojaa liitettyjä laitteita ylijännitteeltä.

## Käyttö

1. Varmista, että verkkohäiriösuodattimeen liitettävä laite on sammutettu.
2. Liitä laitteen pistoke verkkohäiriösuodattimen pistorasiaan.
3. Liitä verkkohäiriösuodatin seinäpistorasiaan.  
**Huom!** Verkkohäiriösuodattimen suojauksena on sisäinen sulake, jonka laukeamisvirta on 3,15 A. Sulaketta ei voi vaihtaa, joten kun sulake laukeaa, verkkohäiriösuodatin ei enää toimi.

## Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

## Tekniset tiedot

**Maks.kuormitus** 230 V AC, 50 Hz,  
3,15 A (780 W)

**Tyyppi** III

**Uoc** P-N = 2,5 kV P/N-E = 5,0 kV

**Uoc** P-N = 2,0 kV P/N-E = 2,5 kV

**Maks. energia** 130 joulea pulssimuodossa  
10/1000 µs

**Suurin jännitepiikki:** Liitäntä L-N: 6500 A  
(pulssi 8/20 µs)  
Liitäntä L-E: 6500 A  
(pulssi 8/20 µs)  
Liitäntä N-E: 6500 A  
(pulssi 8/20 µs)

**Suurin ylijännite** 6000 V

Täyttää standardien IEC60884, EN61000 ja EN61643 vaatimukset

# Netzfilter mit Überspannungsschutz

Art.Nr. 18-2642      Modell EMP601EMI-UK  
36-4512              EMP601EMI

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor.

Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

## Sicherheitshinweise

- Der Netzfilter darf nur im Inneren und an Steckdosen mit Erdung benutzt werden.
- Überprüfen, dass alle Geräte die richtige Nennspannung haben (230 V, 50 Hz).

## Produktbeschreibung

- Der Überspannungsschutz des Produktes schützt angeschlossene Geräte gegen Überspannung, z.B. bei Gewitter.
- Berührungsschutz.
- Kombiniertes Netzfilter und Überspannungsschutz.
- Der Filter schützt angeschlossene Verbraucher vor Spannungsspitzen und anderen Störungen im Stromnetz. Gleichzeitig sorgt er dafür, dass eventuelle Störungen des Verbrauchers begrenzt werden um nicht empfindliche Geräte im Stromnetz zu stören. Überspannungen werden schnell begrenzt.

**Achtung:** Ein vollständiger Überspannungsschutz kann nicht garantiert werden, da es eine Vielfalt an Überspannungen und Störungen geben kann.

**Achtung:** Das Produkt schützt nicht bei dichtem bzw. direktem Blitzschlag.

- Enthält zwei Varistoren, eine Gasentladungsröhre und zwei Sicherungen.
- Zwei Kontrollleuchten zeigen den Filterstatus an:
  - Die rote Leuchte (POWER) zeigt an, dass die Steckdosen des Filters stromführend sind. Sollte POWER nicht leuchten, bedeutet das, dass die Steckdose, in der der Filter steckt, nicht stromführend ist.
  - Der Überspannungsschutz funktioniert nur dann, wenn die grüne Leuchte (PROTECT) leuchtet.
  - Leuchtet die grüne Leuchte (PROTECT) nicht mehr, ist die Schutzfunktion verbraucht. In diesem Fall funktioniert das Gerät als normale Steckdose, aber es schützt **nicht** vor Überspannung.

## Betrieb

1. Sicherstellen, dass alle anzuschließenden Geräte ausgeschaltet sind.
2. Den Stecker des Verbrauchers in die Steckdose des Netzfilters stecken.
3. Den Netzfilter in eine Steckdose stecken.
 

**Achtung:** Der Netzfilter ist durch eine eingebaute Sicherung bis 3,15 A abgesichert. Die Sicherung ist nicht austauschbar und nachdem sie ausgelöst hat, ist sie verbraucht.

## Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen erhält man von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

## Technische Daten

<b>Betriebsspannung</b>	230 V AC, 50 Hz, 3,15 A (780 W)
<b>Typ</b>	III
<b>U<sub>oc</sub></b>	P-N = 2,5 kV P/N-E = 5,0 kV
<b>U<sub>oc</sub></b>	P-N = 2,0 kV P/N-E = 2,5 kV
<b>Nennenergie</b>	130 J bei einem Puls von 10/1000 µs
<b>Max. Überlaststrom</b>	Ableitstrecke L-N: 6500 A bei einem Puls von 8/20 µs Ableitstrecke L-E: 6500 A bei einem Puls von 8/20 µs Ableitstrecke N-E: 6500 A bei einem Puls von 8/20 µs
<b>Max. Überspannung</b>	6000 V
	Entspricht Standard IEC60884, EN61000 und EN61643